



**SVEIKATOS APSAUGOS MINISTERIJOS
EKSTREMALIŲ SVEIKATAI SITUACIJŲ CENTRAS**

Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministerijai

2024-

Nr.

DĖL TRANSPORTAVIMO IŠLAIDŲ APMOKĖJIMO

Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (toliau – Centras) vykdydamas Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2023 m. sausio 18 d. nutarimą Nr. 41 „Dėl humanitarinės pagalbos teikimo Salvadoro Respublikai“ (toliau – Nutarimas) ir Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministro 2023 m. sausio 20 d. pavedimą dėl *Comirnaty Original/Omicron ba.4-5* vakcinų siuntos humanitarinei pagalbai Salvadoro Respublikai teikti suformavimo ir nugabenimo suteikė 100 020 „BioNTech & Pfizer“ *Comirnaty Original/Omicron BA.4-5* vakcinų dozių humanitarinę pagalbą Salvadoro Respublikai.

Europos Komisija vadovaudamasi Sutartimi Nr. ECHO/SER/2023/BROKER/891277/SVLT1, pagal kurią Lietuva yra įsipareigojusi apmokėti 25 proc. paramos transportavimo išlaidų, 2024 m. balandžio 24 d. Centrai atsiuntė sąskaitą, kurią reikia apmokėti iki 2024 m. birželio 7 d. Sąskaitos suma – 9 202,03 Eur (pridedama).

Nutarime nebuvo numatytos transportavimo išlaidos, todėl prašome rasti galimybę skirti Centrai nurodytą sumą sąskaitos apmokėjimui.

Pažymime, kad artimiausiu metu iš Europos Komisijos laukiame sąskaitos už paramos transportavimo paslaugų apmokėjimą į Uzbekistaną. Preliminari sąskaitos suma – 63 499 Eur.

PRIDEDAMA.

1. 2024 m. balandžio 24 d. Sąskaita Nr. 3242405668, 1 lapas.
2. Europos Komisijos transportavimo sutartis, 4 lapai.
3. Logistinių paslaugų tiekėjo Maersk 2023 m. kovo 29 d. sąskaita Nr. 5015277536, 2 lapai.
4. Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2023 m. sausio 18 d. nutarimas Nr. 41, 2 lapai.

Direktorė

Audronė Sviklaitė

Giedrė Medžiaušaitė, tel. (8 679) 59 606, el. p. g.medziausaitė@essc.sam.lt

European Commission
Directorate General for European
Civil Protection and
Humanitarian Aid Operations - ECHO

EU Civil Protection Mechanism

**Request for a transport
service**

**for transport resources in the
event of a major emergency**

ACTIVITY

**Funding of transport and/or operations in the event of a major emergency to facilitate
a rapid and effective response thereto**

1. Disaster/emergency and country affected: **COVID-19 pandemic, El Salvador**
2. Ultimate beneficiary of the assistance: **El Salvador**
3. Type of assistance to be transported:
 - Type of in-kind assistance: COMIRNATY ORIGINAL/OMICRON Ba.4-5, **Number of doses: 100 020**
 - Spontaneous offer of a module (specify module):
 - European Civil Protection Pool (ECP) module (specify module):
 - rescEU capacities (specify capacity):
4. Expected period of assistance: Start **2023-01-30** End: **2023-02-17**
.....

ESTIMATED COST/ AND REIMBURSEMENT CLAUSE

5. Reference to the offer made by the EC transport contractor (please attach the chosen offer).
6. Total estimated cost of the transport (as in the offer made by the EC transport contractor):
45 531.73 €
7. Amount to be reimbursed to the European Commission: **11382.93 €** which is **25%** of the total eligible cost of the transport (The reimbursement can be 25% of total eligible cost, except for some deployments of rescEU capacities outside Eu or for High Impact-Low Probability (HiLo) events, where the EU contribution requested can be a maximum of 100% of total eligible cost, thus the reimbursement can be 0%)

MAIN REASON(S) FOR THE SELECTION OF THE OFFER

Recommended by the EC transport contractor: **YES /NO**

Others: *(to be completed only if the choice of the requesting Authority is different than the option recommended by the EC transport contractor.*

APPLICANT

8. State/Organisation requesting co-financing: **Health Emergency Situations Centre of the Ministry of Health of the Republic of Lithuania**
9. Legal name of the applicant: **Health Emergency Situations Centre of the Ministry of Health of the Republic of Lithuania**
10. Legal registration number: **191349831**.....
11. Legal address:
- Street Name and No: **M. K. Čiurlionio g. 23** PO Box:
- Post Code: **LT-44356** Town/City: **Kaunas**
- Country Code: **LTU** Country Name: **Lithuania**
12. Contact person:
- Mindaugas Valančius**
- Telephone: **+370 652 69863** E-mail: **info@essc.sam.lt / m.valancius@essc.sam.lt**

DECLARATION ON HONOR

The applicant is not required to submit the declaration on exclusion criteria if the same declaration has already been submitted for the purposes of another award procedure of the Union Civil Protection Mechanism, provided that the situation has not changed and that the issuing date of the declaration was in the same calendar year than this Grant Application Form.

- If you have not submitted a declaration on honor in this calendar year or the situation has changed since the last time you did it, please, attach the complete Declaration on Honor to this Application Form (document to be found in CECIS).
- If you have submitted it, please, mention for which procedure (N°, ref., ...):



Europos Komisija

1049 Briuselis, Belgija

Asmuo ryšiams : MR DIDIER KESSEL

el. paštas : DIDIER.KESSEL@EC.EUROPA.EU

DEBETO AVIZA

ORIGINALAS

Nr. 3242405668

HEALTH EMERGENCY SITUATIONS CENTRE OF THE MINISTRY
OF HEALTH
M. K. CIURLIONIO G. 23
LT-LT-44356 KAUNAS
LITUANIE
MR MINDAUGAS VALANCIUS

Sutarties arba bylos numeris

ECHO/SER/2023/BROKER/891277/SVLT1

Išankstinė informacija

Ares(2023)851722

24/04/2024 (Trečiadienis 24 balandis 2024)

Debeto avizos pagrindimas

FOLLOWING THE ORDER FORM 2022-SVLT1-SI2.851697 CARRIED OUT BY DAMCO FOR LITHUANIA'S ASSISTANCE TO EL SALVADOR UNDER THE UNION CIVIL PROTECTION MECHANISM

Priedas

Galutinis terminas	Tik banko pavedimu į sąskaitą	Pateiktina nuoroda	Valiuta	Suma
07/06/2024	Europos Komisijos sąskaitą Ing Belgium nv/sa 24 Avenue Marnix B-1000 Brussels-BELGIQUE IBAN kodas : BE30 3751 1375 4811 SWIFT BIC kodas : BBRUBEBB	3242405668	EUR	9 202,03

Mokėjimo sąlygos :

- Visus banko mokesčius mokate jūs, išskyrus tais atvejais, kai taikoma Direktyva (ES) 2015/2366 dėl mokėjimo paslaugų vidaus rinkoje
- Komisija pasilieka teisę po išankstinio pranešimo susigrąžinti skolą tarpusukaitos būdu, jeigu yra abipusių mokėtinų reikalavimų, kurie yra neginčijami ir įvertinami tam tikra nustatyta suma.
- Negražinus skolos į Komisijos sąskaitą iki galutinio termino, skaičiuojamos palūkanos nuo Europos Sąjungos nustatytos gautinos sumos; taikoma palūkanų norma, kurią Europos centrinis bankas taiko savo pagrindinėms refinansavimo operacijoms, kaip paskelbta Europos Sąjungos oficialaus leidinio C serijoje, galiojanti pirmąją kalendorinę mėnesio dieną, kai suma tampa mokėtina, t.y. 06-2024 + 3,5 procentiniai punktai.
- Negražinus skolos į Komisijos sąskaitą iki galutinio termino, Komisija turės:
 - panaudoti iš anksto pateiktą finansinę garantiją;
 - vykdyti sprendimą, kuris yra priimtas pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 299 straipsnį arba teismo sprendimu;

Europos Komisija, B-1049 Bruxelles, Belgique, (+32-2) 2991111

Pildoma elektroniniu parašu 2024-04-23 20:05 (UTC+02) pagal Komisijos sprendimo (ES) 2021/2121 11 straipsnio

el. paštas : MARIA.ZUBER@EC.EUROPA.EU

MARIA ZUBER



LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖ

NUTARIMAS

DĖL HUMANITARINĖS PAGALBOS TEIKIMO SALVADORO RESPUBLIKAI

Nr.
Vilnius

Vadovaudamasi Lietuvos Respublikos valstybės ir savivaldybių turto valdymo, naudojimo ir disponavimo juo įstatymo 20 straipsnio 7 dalimi, Lietuvos Respublikos vystomojo bendradarbiavimo ir humanitarinės pagalbos įstatymo 10 straipsnio 4 dalimi, atsižvelgdama į 2022 m. gruodžio 22 d. Salvadoro Respublikos pagalbos prašymą ir siekdama prisidėti prie kovos su COVID-19 liga (koronaviruso infekcija) ir jos sukeltų padarinių šalinimo, Lietuvos Respublikos Vyriausybė n u t a r i a:

1. Pavesti Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministerijai iš turimų vakcinų, įsigytų pagal išankstinę pirkimo sutartį, sudarytą 2021 m. gegužės 20 d. tarp Europos Komisijos ir farmacijos kompanijos „BioNTech & Pfizer“, iki 2023 m. vasario 28 d. skirti iki 100 020 vnt. *Comirnaty Original/Omicron BA.4-5* vakcinos dozių humanitarinei pagalbai Salvadoro Respublikai teikti.

2. Pavesti Sveikatos apsaugos ministerijai, bendradarbiaujant su Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija, organizuoti šio nutarimo 1 punkte nurodytą humanitarinės pagalbos siuntų nugabenimą į Salvadoro Respublikos nurodytas vietas bei perduoti jas Salvadoro Respublikos atsakingiems asmenims.

Ministrė Pirmininkė

Ingrida Šimonytė

Sveikatos apsaugos ministras

Arūnas Dulkys

DETALŪS METADUOMENYS

Dokumento sudarytojas (-ai)	Lietuvos Respublikos Vyriausybė 5555555, Vilniaus m. sav. Vilniaus m. Gedimino pr. 11
Dokumento pavadinimas (antraštė)	DĖL HUMANITARINĖS PAGALBOS TEIKIMO SALVADORO RESPUBLIKAI
Dokumento registracijos data ir numeris	2023-01-18 Nr. 41
Dokumento specifikacijos identifikavimo žymuo	ADOC-V1.0
Parašo paskirtis	Suderinimas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Edita Karaliūtė, patarėja, Vyriausybės posėdžių organizavimo skyrius
Sertifikatas išduotas	EDITA KARALIŪTĖ, Lietuvos Respublikos Vyriausybės kanceliarija LT
Parašo sukūrimo data ir laikas	2023-01-18 15:24:06
Parašo formatas	XAdES-X-L
Laiko žymoje nurodytas laikas	2023-01-19 15:47:24
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	ADIC CA-B, Asmens dokumentu israsymo centras prie LR VRM LT
Sertifikato galiojimo laikas	2022-01-13 - 2025-01-12
Parašo paskirtis	Suderinimas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Piotr Gerasimovič, skyriaus vedėjas, Vyriausybės posėdžių organizavimo skyrius
Sertifikatas išduotas	PIOTR GERASIMOVIČ, Lietuvos Respublikos Vyriausybės kanceliarija LT
Parašo sukūrimo data ir laikas	2023-01-18 17:04:22
Parašo formatas	XAdES-X-L
Laiko žymoje nurodytas laikas	2023-01-19 15:47:24
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	ADIC CA-B, Asmens dokumentu israsymo centras prie LR VRM LT
Sertifikato galiojimo laikas	2022-03-07 - 2025-03-06
Parašo paskirtis	Pasirašymas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Arūnas Dulkys, sveikatos apsaugos ministras, Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministerija
Sertifikatas išduotas	ARŪNAS DULKYS, Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministerija LT
Parašo sukūrimo data ir laikas	2023-01-19 10:23:04
Parašo formatas	XAdES-X-L
Laiko žymoje nurodytas laikas	2023-01-19 15:47:24
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	ADIC CA-A, Asmens dokumentu israsymo centras prie LR VRM LT
Sertifikato galiojimo laikas	2020-12-11 - 2023-12-11
Parašo paskirtis	Pasirašymas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Ingrida Šimonytė, Ministrė Pirmininkė, Lietuvos Respublikos Vyriausybės kanceliarija
Sertifikatas išduotas	INGRIDA ŠIMONYTĖ, Lietuvos Respublikos Vyriausybės kanceliarija LT
Parašo sukūrimo data ir laikas	2023-01-19 10:54:15
Parašo formatas	XAdES-X-L
Laiko žymoje nurodytas laikas	2023-01-19 15:47:24
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	ADIC CA-A, Asmens dokumentu israsymo centras prie LR VRM LT
Sertifikato galiojimo laikas	2020-12-11 - 2023-12-11

DETALŪS METADUOMENYS	
Informacija apie būdus, naudotus metaduomenų vientisumui užtikrinti	"Registravimas" paskirties metaduomenų vientisumas užtikrintas naudojant "RCSC IssuingCA, VI Registru centras - i.k. 124110246 LT" išduotą sertifikatą "Dokumentų, informacijos ir veiklos procesų valdymo informacinė sistema (DIVIS), Lietuvos Respublikos Vyriausybės kanceliarija, į.k. 188604574 LT", sertifikatas galioja nuo 2021-12-20 iki 2024-12-19
Pagrindinio dokumento priedų skaičius	-
Pagrindinio dokumento priedamų dokumentų skaičius	-
Programinės įrangos, kuria naudojantis sudarytas elektroninis dokumentas, pavadinimas	Dokumentų informacijos ir veiklos procesų valdymo informacinė sistema DIVIS, versija 3.5.51
Informacija apie elektroninio dokumento ir elektroninio (-ių) parašo (-ų) tikrinimą (tikrinimo data)	Atitinka specifikacijos keliamus reikalavimus. Visi dokumente esantys elektroniniai parašai galioja (2023-01-21)
Paieškos nuoroda	https://www.e-tar.lt/portal/legalAct.html?documentId=cc17cd4497ff11edb55e9d42c1579bdf
Papildomi metaduomenys	Nuorašą suformavo 2023-01-21 01:26:08 TAIS



MAERSK

Logistics & Services

INVOICE

Original
5015277536

EUROPEAN CIVIL PROTECTION AND HUMANI
TARIAN AID OPERATIONS (ECHO)
RUE DE LA LOI 86
1049 BRUSSELS
BELGIUM

Invoice Date: 29.Mar.2023
Due Date : 28.May.2023

Payment terms: 60 Days Net

Credit Party : EUROPEAN CIVIL PROTECTION AND HUMANI
TARIAN AID OPERATIONS (ECHO)
RUE DE LA LOI 86
1049 BRUSSELS
BELGIUM
Customer No : BE00269351

SVLT1 - SI2.851697

Total Amount Due

Condition	Rate	Base Value	Total(EUR)
Net value			36.808,13
0% Non EU services VAT	0,00 %	36.808,13	0,00
Amount Due			36.808,13

FCR Air

Sold to : EUROPEAN CIVIL PROTECTION AND HUMANI

POL: KAUNAS	Place of Receipt: KAUNAS	
POD: SAN SALVADORE	Place of Delivery: SAN SALVADORE	SHPR: EUROPEAN CIVIL PROTECTION AND HUMAN
ETD: 21-Feb-2023	ETA: 21-Feb-2023	CNEE: EUROPEAN CIVIL PROTECTION AND HUMAN

Item Description of Charges	Qty	UoM	Curr	Unit Price	ROE	Total(EUR)
1 Transport cost	1,000	EA	EUR	33.493,70	1,00000	33.493,70
2 Damco Fee	1,000	EA	EUR	3.314,43	1,00000	3.314,43
						36.808,13

* VAT exempt pursuant to Art. 144 and 146(1)(e) of Council Directive 2006/112/EC.

* Damco Denmark A/S
Sommervej 31B, 2. Floor
8210 Aarhus V

Phone no: +45 8931 6100, Fax: +45 8931 6481

* Damco is the trademark of Damco Denmark A/S, CVR no: 75085818, Registered Office: Sommervej 31B, 2. Floor, 8210 Aarhus V.

*Damco Denmark A/S is a member of the Danish Freight Forwarders Association and the Nordic Association of Freight Forwarders. All services rendered are subject to the General Conditions of the Nordic Association of Freight Forwarders (NSAB 2015). As contracting party cf. § 3 B the conditions limits the freight forwarder's liability for loss of, deterioration of, or damage to goods to SDR 8.33 per kilo and for delay to the amount of the freight, and for all other loss to SDR 100.000 in respect of

Damco Denmark A/S
Bredskifte Allé 13
8210 AARHUS V
DENMARK

Telephone: +45 89316100
NIF: A0700027N, Fax: +45 75354439
CVR no: 75085818 / VAT no: DK75085818



MAERSK

Logistics & Services

INVOICE

5015277536

each assignment (§ 21). As intermediary cf. § 3 C the freight forwarder's liability is limited to SDR 50,000 in respect of each assignment and totally in the event of any one occurrence to SDR 500,000 (§ 24). For storage, the total liability is limited to SDR 500,000 for damage occurring in the same occasion (§ 25). Special attention is directed to the network clause (§ 2); claims against the freight forwarder are statute-barred after one year (§ 28); and the lien on goods (§ 14) applies to both current and previous claims. The assignments are carried out without time guarantee as per § 7 (section 2) and § 19 B. The cargo owner is responsible for signing insurance for the risks of fire, water and burglary as per § 25 A.

*Payment in EUR: Nordea Bank, IBAN: FI2818203000027789, SWIFT: NDEAFIHH, BANK REG.NO.: 182030 Account no: 182030-00027789.

*Overdue interest will be charged with the reference lending rate of Nationalbanken + 7 % per annum.

Damco Denmark A/S
Bredskifte Allé 13
8210 AARHUS V
DENMARK

Telephone: +45 89316100
NIF: A0700027N, Fax: +45 75354439
CVR no: 75085818 / VAT no: DK75085818

Page 2 of 2

DETALŪS METADUOMENYS	
Dokumento sudarytojas (-ai)	Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras
Dokumento pavadinimas (antraštė)	Dėl transportavimo paslaugų apmokėjimo
Dokumento registracijos data ir numeris	2024-04-29 Nr. S-425
Dokumento gavimo data ir dokumento gavimo registracijos numeris	2024-04-29 Nr. 9-5357
Dokumento adresatas (-ai)	Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministerija
Dokumento specifikacijos identifikavimo žymuo	ADOC-V1.0
Parašo paskirtis	Pasirašymas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Audronė Sviklaitė Direktorius
Parašo sukūrimo data ir laikas	2024-04-29 14:39
Parašo formatas	Trumpalaikio galiojimo (XAdES-T)
Laiko žymoje nurodytas laikas	2024-04-29 14:40
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	EID-SK 2016
Sertifikato galiojimo laikas	2020-03-10 15:02 - 2025-03-09 23:59
Parašo paskirtis	Registravimas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Eglė Katinienė Vyriausiasis specialistas
Parašo sukūrimo data ir laikas	2024-04-29 15:02
Parašo formatas	Einamojo galiojimo (XAdES-EPES)
Laiko žymoje nurodytas laikas	
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	EID-SK 2016
Sertifikato galiojimo laikas	2023-05-18 12:30 - 2028-05-16 23:59
Parašo paskirtis	Gauto dokumento registravimas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Rasida Krinickienė Vyriausiasis specialistas
Parašo sukūrimo data ir laikas	2024-04-29 16:27
Parašo formatas	Einamojo galiojimo (XAdES-EPES)
Laiko žymoje nurodytas laikas	
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	RootCA
Sertifikato galiojimo laikas	2024-02-19 07:48 - 2024-12-16 10:38
Informacija apie būdus, naudotus metaduomenų vientisumui užtikrinti	-
Pagrindinio dokumento priedų skaičius	4
Pagrindinio dokumento pridedamų dokumentų skaičius	0
Pridedamo dokumento sudarytojas (-ai)	-
Pridedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	02_RTsf.pdf
Pridedamo dokumento registracijos data ir numeris	-
Pridedamo dokumento sudarytojas (-ai)	-
Pridedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	debitNote_SI2_587434_LT.pdf
Pridedamo dokumento registracijos data ir numeris	-
Pridedamo dokumento sudarytojas (-ai)	-
Pridedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	LRV Salvador.pdf
Pridedamo dokumento registracijos data ir numeris	-
Pridedamo dokumento sudarytojas (-ai)	-
Pridedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	5015277536.pdf
Pridedamo dokumento registracijos data ir numeris	-
Programinės įrangos, kuria naudojantis sudarytas elektroninis dokumentas, pavadinimas	Elpako v.20240426.1

Informacija apie elektroninio dokumento ir elektroninio (-ių) parašo (-ų) tikrinimą (tikrinimo data)	Tikrinant dokumentą nenustatyta jokių klaidų (2024-04-30)
Elektroninio dokumento nuorašo atspausdinimo data ir ją atspausdinęs darbuotojas	2024-04-30 nuorašą suformavo Rita Banuškevičienė
Paieškos nuoroda	-
Papildomi metaduomenys	-

Nuorašas tikras

2024-04-30